

皇后區 (Queens)

第 19-32、34 選區

提前投票

6月17-25日

選舉日

6月27日

2023 年初選
市議會

選民指南



简体中文在另一面



詳情請見

traditionalchinese.nycvotes.org

**NYC
VOTES**

紐約市競選財務委員會 (New York City
Campaign Finance Board) 的一項倡議

2023 年紐約市選民指南

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates 以查看您所在地區政黨的最新候選人名單。

我何時進行投票？

- 初選日為 **6 月 27 日** 星期二。
- 您可以在 **6 月 17 日**（星期六）至 **6 月 25 日**（星期日）期間提前投票。
- **6 月 26 日** 星期一不設提前投票。

我要為哪些公職投票？

公職

- 市議會
- 地區檢察官
- 民事法院

政黨職位

- 司法大會代表
- 司法大會候補代表
- 州委員會
- 郡縣委員會
- 地區領導人

您選票上的特定公職取決於您的居住地區以及您屬於哪個政黨。請前往 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates 以查看您的選票。

請造訪 nycvotes.org 以瞭解詳情！

選舉日期和截止日期

6 月 12 日 缺席選票申請截止日期（線上或郵寄）

*如果您郵寄缺席選票申請表，選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 必須在此日期之前收到。

6 月 17 日 選民登記截止日期

6 月 17 日 提前投票開始

6 月 25 日 提前投票結束

6 月 26 日 缺席選票申請截止日期（親自前往選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 辦公室申請）

6 月 27 日 初選日（上午 **6:00** 至晚上 **9:00**）

您的缺席選票上的郵戳日或將缺席選票投放於投票站的最後日期

目錄

3	如何投票	10	民選官員的工作包括哪些內容？
4	在投票站應該注意些什麼	11	關於市議會
5	我作為選民擁有什麼權利？	12	選票上的候選人
6	無障礙設施	45	關於 NYC Votes
7	選票樣本	46	常見問答
8	排名選擇投票	48	聯繫選舉委員會

如何投票

投票站和投票時間

查找您的投票站和投票時間：

- 請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org。
- 請致電紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE)：
866-VOTE-NYC (866-868-3692)
或 **TTY 212-487- 5496**。



選舉日

投票站於 **6 月 27 日** 選舉日當天開放，開放時間為上午 6:00 至晚上 9:00。您必須在您指定的投票站投票。

投票站的地點可能會改變，所以請一定要在去之前檢查一下！



提前投票

您可以在選舉日之前親自提前投票。

須知

- 您有一個指定的提前投票站，這可能與您的選舉日投票站不同。
- 每天開放時間都有所不同，所以請在出發前查看投票站並確認具體時間。

提前投票日期

6 月 17 日 星期六至 **6 月 25 日** 星期日。



以郵寄方式投票

如果您有正當理由，例如選舉日不在紐約，或者患有疾病或身體殘障，則可以申請缺席選票。

6 月 12 日 是在網上申請選票的截止日期，也是選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 接受您的郵寄申請的截止日期。

請僅在您計劃透過郵寄方式投票的情況下，申請缺席選票。如果您在申請缺席選票後選擇親自投票，那麼您必須在投票站使用宣誓選票。

如何申請您的缺席選票：

- 請造訪 nycabsentee.com。
- 請致電紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE)：
866-VOTE-NYC (866-868-3692)
或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。
- 請造訪您當地的紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 辦公室。親自申請選票的截止日期是 **6 月 26 日**。

如果您有視力障礙或有殘障

若要使用螢幕閱讀器閱讀您的選票，您可以造訪網站：
nycabsentee.com/accessibility，或致電上述電話，申請一張無障礙缺席選票。

追蹤您的選票

您可以從紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 的網站 nycabsentee.com/tracking 追蹤您的選票。

在投票站應該注意些什麼？



抵達後報到

當您走進投票站時，投票站工作人員會告訴您在哪裡簽到。他們會在登記選民名單中尋找您的姓名，並在交給您選票之前查核您的簽名。

專業提示：如果您收到選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 寄來的快速通行證，請把它帶著，以便更快辦理報到手續！

*除非您是第一次投票，在登記投票時沒有提供 DMV 或社會安全號碼，否則您不需要出示身分證即可投票。



選票填寫

請將您選擇旁邊對應的橢圓形塗滿來標記您的選票。當您投票給市議會時，您可以選擇不止一名候選人，而是可以選擇最多五名候選人以進行排名。

若您操作失誤或對選票有疑問，可以向投票站工作人員尋求協助！

*請記得查看您的選票兩面，這樣您就不會漏掉任何東西。



掃描您的選票

一旦您將選票填寫完畢，投票站工作人員便會協助您把選票插入掃描儀。掃描儀會讓您知道您已放入選票。



取得貼紙

現在請領取您的貼紙！貼上它，炫耀一下，並確保您的朋友和家人也打算投票。

我作為選民擁有什麼權利？

您有權在大選中投票，如果：

- 您是在您所在地區舉行初選的政黨的登記選民。
- 您在投票站關門以前已經在排隊。

在任何選舉中，您都有權：

- 向投票站工作人員尋求協助，如果您需要語言援助，也可請求獲得一名口譯員。請致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**，以瞭解關於口譯服務的更多資訊。
- 讓某人陪同您前來幫您投票（除了您的雇主或工會代表以外）。
- 隨身攜帶資料，包括本《選民指南》。
- 即使投票機壞了也要投票。
- 如果您的名字不在投票站的選民名單上，請使用宣誓選票。
- 去往一個沒有物理障礙的投票場所。
- 使用無障礙投票機進行投票。
- 無論您的能力或殘障狀況如何，都可以投票。

有刑事或重罪定罪人士的投票權：

- 即使您在監獄裡服刑，輕罪和違規定罪也不會妨礙您投票。
- 如果您目前因重罪定罪而被監禁，您就沒有資格投票。但如果您被判定犯有重罪但被緩刑，那麼您可以投票。
- 如果您被判定犯有重罪，且您被釋出獄，那麼您可以投票。但您必須重新登記投票。
- 如果您有聯邦重罪判決或在其他州有重罪判決，您仍然可以在紐約登記和投票。
- 如果您目前正在接受緩刑或假釋，您可以投票。
- 如果您目前因輕罪被關押或正在等待審判，您可以投票。

若您需要支援，應與誰聯繫：

- 如果您的投票站有問題，請告訴投票站工作人員，或致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496** 聯絡紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE)。
- 如果您的權利受到侵犯，請致電選舉保護熱線，與訓練有素的選舉保護志願者交談，並獲得免費的法律支援，電話是 **866-OUR-VOTE (866-687-8683)**。
- 請致電 **(866) 390-2992** 或造訪 **ag.ny.gov/election-hotline**，與紐約總檢察長分享您的投訴。

無障礙設施

每一名紐約選民都有權私下獨立投票。如果您因為殘障或英語程度有限而需要協助填寫選票，則可獲得支援。

無障礙缺席選票

如果您有視力障礙或不能標記紙質選票，您仍然可以透過郵寄方式投票。您可以申請獲得一張可以使用螢幕閱讀器閱讀並使用電腦填寫的無障礙缺席選票。

如需申請無障礙缺席選票，請造訪：

nycabsentee.com/accessibility 或致電
866-VOTE-NYC (866-868-3692)，
或聽障人士可使用 TTY 212-487-5496。

語言和口譯服務

全市許多投票站都提供口譯員。您有權請人，包括家人、朋友或口譯員，幫助您理解和填寫您的選票。

您可以在 traditionalchinese.nycvotes.org/accessibility 上瞭解哪些投票站提供口譯員。您也可以致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

選票圈選裝置

所有投票站都有選票圈選裝置 (Ballot marking devices, BMD)，以便為選民提供更好的無障礙設施，包括：盲人、視障人士，或有殘障或疾病而難以或無法用筆標記選票的選民。

如果您想使用 BMD，只需詢問投票站工作人員即可！您可以使用此裝置在顯示螢幕上看到選票，將選票翻譯成其他語言，或透過耳機聽取您的選擇。

此裝置提供四種標記選票的方式：



觸屏



鍵盤（盲文）



啜吸式裝置



搖桿

- 您可以「放大」使文字變大，「縮小」使文字恢復到原來大小，或者選擇「高對比度」，在黑色背景上以白色文字顯示選票。
- 您也可以重複和調整耳機中音訊的速度和音量。
- 請謹記！在您將標記後的選票插入掃描儀並投票之前，您的選擇不是最終的。
- 如果您需要協助將您的選票插入掃描儀，投票站工作人員會協助您。

排名選擇選票樣本

下面的選票樣本僅供展示之用。這並不是真的選票，填寫它不會算作您的投票。

Rank up to 5 choices Mark no more than 1 oval in each column 為最多 5 個選擇進行排名 每一欄標記不超過 1 個橢圓形		Choice 選擇 第 1	Choice 選擇 第 2	Choice 選擇 第 3	Choice 選擇 第 4	Choice 選擇 第 5
Candidate A / 候選人 A Party Name / 黨派名稱	A	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate B / 候選人 B Party Name / 黨派名稱	B	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate C / 候選人 C Party Name / 黨派名稱	C	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate D / 候選人 D Party Name / 黨派名稱	D	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate E / 候選人 E Party Name / 黨派名稱	E	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate F / 候選人 F Party Name / 黨派名稱	F	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate G / 候選人 G Party Name / 黨派名稱	G	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate H / 候選人 H Party Name / 黨派名稱	H	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate I / 候選人 I Party Name / 黨派名稱	I	☐	☐	☐	☐	☐
Candidate J / 候選人 J Party Name / 黨派名稱	J	☐	☐	☐	☐	☐
Write-in 自填候選人		☐	☐	☐	☐	☐

我的首選

使用此頁面列出您對市議會的首選。您可以帶著這個樣本去投票站，以便在填寫選票時作為參考之用。

市議會

- 第 1
- 第 2
- 第 3
- 第 4
- 第 5

提醒您！您的選票上可能有其他公職，這取決於您的政黨和您居住的地區。

您可以在 findmypollsite.vote.nyc 上預覽選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 的選票樣本。

排名選擇投票

紐約市在以下市政府公職的初選和特別選舉中採用**排名選擇投票**。在排名選擇投票中，您可以不再只選擇一名候選人，而是選擇最多五名候選人，並按照自己的優先順序進行排名。這讓您在誰應當選的問題上有更多的發言權，並能使更多的候選人獲勝。

為何要採用排名選擇投票？

紐約人在 2019 年的一項選票提案中公投採用排名選擇投票。當時，該項提案以 73.5% 的支持率獲得通過。

我將以排名選擇投票方式投票給哪些公職？

今年 6 月，您將透過排名選擇投票方式投票選舉市議會公職。但是，您的選票上可能會有其他公職，例如法官，他們將不會採用排名選擇投票，因為他們不屬於市政府公職。

如何填寫排名選擇投票的選票？

- 1 選出您的第 1 選擇候選人，並將第一欄下所選候選人姓名旁邊的橢圓形塗滿。
- 2 如果您有第 2 選擇候選人，請將第二欄下所選候選人姓名旁邊的橢圓形塗滿。
- 3 您可以為最多 5 名候選人進行排名。不過，您仍然可以只投票給一名候選人。對其他候選人的排名並不妨礙您的第 1 選擇。

		1	2	3	4	5
候選人 A		☐	☐	☐	☒	☐
候選人 B		☒	☐	☐	☐	☐
候選人 C		☐	☐	☒	☐	☐
候選人 D		☐	☒	☐	☐	☐
候選人 E		☐	☐	☐	☐	☒

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/rcv-ballot 在選票樣本上練習排名選擇投票。

	1	2	3	4	5
候選人 A	☐	☐	☐	☒	☐
候選人 B	☒	☐	☐	☐	☐
候選人 C	☒	☐	☐	☐	☐
候選人 D	☐	☒	☐	☐	☐
候選人 E	☐	☐	☒	☐	☐

請勿給多名候選人相同的排名。如果您選擇超過一名候選人作為第 1 選擇，**您的選票將無效**。

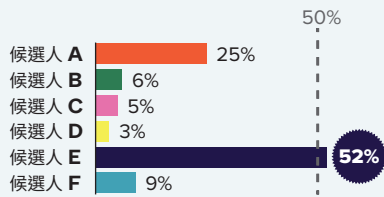
	1	2	3	4	5
候選人 A	☐	☐	☐	☐	☐
候選人 B	☒	☒	☒	☒	☒
候選人 C	☐	☐	☐	☐	☐
候選人 D	☐	☐	☐	☐	☐
候選人 E	☐	☐	☐	☐	☐

請勿將同一名候選人多次排名。如果您這麼做，只有您對他們的最高排名才算數。

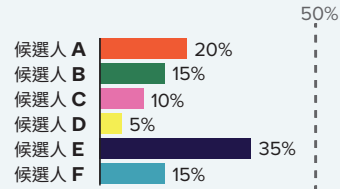
我的排名選擇選票將如何計算？

請參閱第 47 頁上的排名選擇投票常見問答，或造訪 [訪問 traditionalchinese.nycvotes.org/rcv](https://traditionalchinese.nycvotes.org/rcv) 以瞭解關於排名選擇投票的更多資訊。

如果候選人獲得的第 1 選擇投票超過 50%，那麼就將贏得選舉！

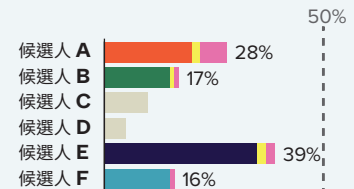


如果沒有候選人獲得超過 50% 的第 1 選擇投票，那麼將繼續進行新一輪計票。



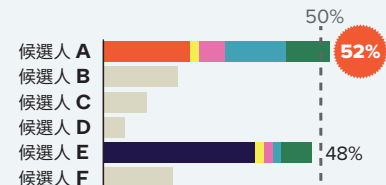
在每一輪計票中，票數最少的候選人將被淘汰。如果您的首選候選人被淘汰，那麼您的投票將轉給您選票上的下一位排名最高的候選人。

您的選票	1	2	3	4	5
候選人 A	△	○	●	○	○
候選人 B	△	○	○	○	○
候選人 C	△	○	○	○	○
候選人 D	△	○	○	○	○
候選人 E	△	●	○	○	○
候選人 F	△	○	○	○	○



這個流程將持續進行，直到只剩下 2 名候選人。

您的選票	1	2	3	4	5
候選人 A	△	○	●	○	○
候選人 B	△	○	○	○	○
候選人 C	△	○	○	○	○
候選人 D	△	○	○	○	○
候選人 E	△	●	○	○	○
候選人 F	△	○	○	○	○



獲得多數票的候選人獲勝！

民選官員的工作包括哪些內容？

我們的民選官員每天都會做出影響就業、住房、教育、醫療保健等方面的決定。瞭解更多關於您的選票上的公職。

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates 以查看您所在地區政黨的最新候選人名單。

市政府公職

市議會

市議會是紐約市政府的立法或法律制定部門。共有 51 名成員。地方議員的任期通常為 4 年（最多連任 2 屆）。

- 在 2020 年人口普查之後，市議會選區根據人口的變化重新進行了劃分。由於這個流程，今年當選的地方議員將在新劃定的地區擔任 2 年任期。在 2025 年，將恢復 4 年的任期。
- 提出法案並進行表決。
- 協商並核准本市預算。
- 監管城市機構。
- 決定本市的成長與發展。
- 為他們的選區選民提供支援。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

縣政府公職

地方檢察官

地方檢察官是其所屬郡縣的最高檢察官。他們的任期為 4 年。沒有連任次數限制。

- 決定哪些案件應該（以及哪些案件不必）提起訴訟。
- 監督所有刑事訴訟
- 調查並起訴犯罪行為

法官

民事法院 - 郡縣和地區

民事法院的法官可以代表郡縣或地區，因此您可能在選票上看到不止一位民事法院的法官。這些法官經選舉產生，任期 10 年，其審理的案件包括：

- 可高達 50,000 美元的民事案件。
- 房東-租戶事務和涉及維護住房標準的案件。
- 對輕罪的刑事公訴。

政黨職位

這些不是政府職位，而是當地政黨的領導職務。請注意，以下每個職位的特定職責可能視您的政黨和您居住的地區而異。根據您的政黨，您的選票上可能會有多個不同的政黨職位，按性別劃分，以促進性別平等。

司法大會代表

司法大會代表為州最高法院選擇黨派提名人。您可以投票的代表人數取決於您的選區。您的選票將顯示您可以選擇多少名代表。

- 參加他們黨派的司法大會。
- 在大選中為州最高法院選擇黨派提名人。
- 在代表無法任職的情況下，還應有候補代表（就像陪審團的候補人員一樣）。

州委員會成員

州委員會成員在州政黨中代表他們的選區。委員會成員的任期為兩年。

- 參加他們的州政黨大會和年度會議。
- 擔任他們社區、當地民選官員、市政府和政治候選人之間的聯絡人。

郡縣委員會成員

郡縣委員會成員為他們的政黨選擇郡縣領導人，並為州特別選舉選擇黨派候選人。

- 選擇州特別選舉的黨派候選人。
- 為他們的政黨投票給郡縣領導人。
- 批准郡縣黨派的預算和其他內部政策。

地區領導人

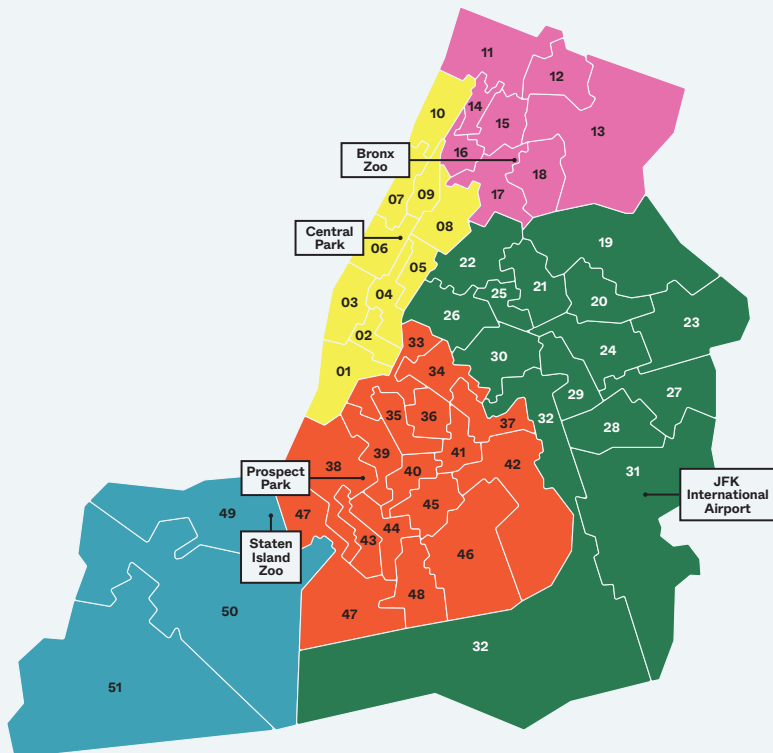
地區領導人幫助管理每個郡縣的政黨。選區領導人的任期為兩年。

- 與紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 合作提名投票站工作人員。
- 提名民事法庭和最高法院的法官候選人。
- 為他們黨派的領導人和規定投票。

紐約市議會地圖

- 紐約市有 51 個市議會選區
- 每個地區都有大約 17 萬名選民
- 市議會批准紐約市大約 1,000 億美元的預算

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。



市議會議員的一天

市議會議員為您做些什麼？

- 起草與表決關於住房、醫療保健、教育、公共安全等議題的法案。市議會議員也可以加入從老年人到青少年服務等各項議題的委員會。
- 與市長一起合作制定並批准紐約市大約 1,000 億美元的預算。每一名地方議員也管理大約 500 萬美元的預算，用於在其所在地區建設學校和進行改善，並將大約 50 萬美元的額外預算用於支持非營利機構。
- 監督為紐約人服務的城市機構，包括紐約市警察局和紐約市教育局 (Department of Education, DOE)。
- 決定整個城市的建築和土地使用，包括監督業主分區，保護地標，以及管理城市土地和公共設施。
- 協助像您這樣的選民。地方議員和他們的辦公室可以協助您解決如報稅、平價住房、植樹、骯髒的人行道、坑洞、行人安全等等問題。如果您需要協助，請聯絡您的地方議員！

市議會第 19 選區

民主黨員

- Tony Avella ✓
- Christopher Bae ✓
- Paul D Graziano ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Tony Avella ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 減少犯罪，包括仇恨犯罪
2. 拯救單戶或雙戶家庭住宅
3. 立即重新鋪設 College Point 道路

「我之前在市/州政府、社區活動方面的經驗和對皇后區東北部的瞭解，將能使我從「第一天」開始恢復我們日益惡化的生活品質，協助小企業，最重要的是支持警察和減少犯罪。我將努力保持 SHSAT，擴大資優計畫，資助課後計畫，擴大老年人計畫並建立新的老年人中心。我得到皇后區民主黨、州參議員 Toby Stavisky 以及州眾議員 Ed Braunstein 和 David Weprin 的支持。」

目前的職業：已退休

以前的職業：州參議員（2010-2018 年）

教育：亨特學院政治學文學學士

組織隸屬關係：成員；哥倫布騎士團；皮提亞斯騎士團；共濟會

過往公職經驗：市議會議員，分區主席（2001-2009 年），Koch 和 Dinkins 市長助手

參加的政黨：民主黨員



Christopher Bae ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 犯罪預防
2. 公共安全
3. 改善我們的學校

「我身為皇后區土生土長的本地人，有幸在皇后區擔任職業檢察官，我不單起訴暴力重罪，也努力爭取受害者的權利。我是教育家和工會成員的兒子，身為第一代韓裔美國人成長，我知道正確代表工薪家庭的重要性。我競選的目的，是要為每個人創造一個更安全、更強大的皇后區。」

目前的職業：全職候選人

以前的職業：助理地方檢察官，皇后區地區檢察官

教育：SUNY 賓厄姆頓分校，CUNY 法學院

組織隸屬關係：紐約亞裔美國律師協會董事會成員；大紐約韓裔美國律師協會董事會成員；全國亞太島民檢察官協會會員

過往公職經驗：皇后區地方檢察官移民事務辦公室社區聯絡人

參加的政黨：民主黨員



Paul D Graziano ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 保護我們的低密度分區
2. 犯罪/公共安全
3. 教育挑戰和機遇

「這一切都始於我們的家園。如果我們的社區被毀了，其他的都無關緊要。」

2022 年，州長 *Kathy Hochul* 試圖在全州範圍內摧毀我們的單戶住宅社區，並對紐約市的所有非法改建給予全面赦免——她正試圖再次這樣做。

身為這場戰鬥的全州領袖，我當時阻止了她——現在我也會阻止她。

30 年來，我一直在保護我們在皇后區東北部的社區。我將始終為維護我們的生活品質和財產價值而奮鬥。」

目前的職業：城市規劃/土地利用/歷史保護顧問

以前的職業：相同

教育：亨特學院城市事務理學碩士/UMASS 理學院比較文學文學學士

組織隸屬關係：皇后區東北部的多個公民/屋主協會

過往公職經驗：數十個組織/多位元民選官員的顧問

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Tony Avella

民主黨員

Christopher Bae

民主黨員

犯罪

我支持警察，並且會投票反對任何削減 NYPD 資金的企圖。我支持並將資助在皇后區東北部建立一個新的警察分局，並將對仇恨犯罪的懲罰加倍，以解決反亞裔、反猶太和反 LGBTQ+ 襲擊事件的增加。

身為皇后區的一名檢察官，我在過去七年裡的每一天都在為犯罪受害者而戰。要讓我們社區成員對刑事司法制度有信心，並阻止不良分子犯罪，法治是不可或缺的重要關鍵。

通貨膨脹

為了協助居民應對通貨膨脹，我支持降低汽油稅、屋主/共管公寓/合作公寓財產稅和小企業稅，並將省下來的錢轉嫁給消費者。我也支持建立援助計畫以降低處方藥的高額費用。

工薪階級家庭是我們社區的支柱，但是通貨膨脹不斷升高，使得這些家庭難以維持生計。我們的領導人應該共同努力對抗通貨膨脹，以確保我們的孩子不至於挨餓，或無法實現房屋擁有權。

捍衛民主

保護投票系統/選舉官員免受政治干預，是維護我們民主的關鍵。保護投票權/使投票更容易也同樣重要。我也認為應該禁止在選舉日在投票站進行競選活動，以阻止對選民的恐嚇。

政治進程一直缺乏誠信。如果讓不合格的候選人利用謊言擔任公職，如果我們的民選官員支持這些候選人，我們的社區就會對政治進程失去信心。我是恢復民主的新理智之聲。

Paul D Graziano ✓

民主黨員

犯罪/公共安全是第 19 區中的前 3 大問題之一。我們的城市不像大流行之前那麼安全，所犯下的罪行也越來越明目張膽、有針對性和仇恨。我們需要更多警察，我支持將第 109 區分成兩個新的選區。

去年，通貨膨脹率升至 40 年來的最高水準，損害了低收入家庭。在紐約市，這意味著目前 15 美元/小時的最低工資的購買力下降（自 2019 年以來相同）。我協助有需要的人的解決方案是將最低工資增長與通貨膨脹掛鉤。

我的妻子 Elzbieta 在波蘭的共產主義統治下長大，她向我描述了極權政權下的生活。雖然我們的民主是有復原力的，但我們最近也看到它是脆弱的。我們必須*始終*確保權力的持續和平移交。

練習排名 選擇投票

請嘗試使用我們的線上練習選票來選擇您的候選人排名！我們將告知您的選票是否填寫正確，或者出現錯誤時該如何修正。



請掃描此處或造訪
**traditionalchinese.
nycvotes.org/
practice-ballot**

市議會第 20 選區

共和黨員

- Jin Liang Dany Chen ✓
- Yu-Ching James Pai ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



**Jin Liang
Dany Chen** ✓

共和黨員

前 3 大議題：

1. 社區安全
2. 增加警察的工作範圍和資金
3. 減少交通擁堵

「我一直是我們社區的鬥士和倡導者。從為保護 **SHSAT** 而奮鬥到努力改變 **College Point** 一處規劃不當的收容所，我一直為人民挺身而出，捍衛我們的社區價值觀和生活品質。身為您在市議會的代
表，我將繼續為這個社區的人們奮鬥。」

目前的職業：亞洲市場總監 – Prohealth Solutions

以前的職業：不適用

教育：不適用

組織隸屬關係：美國華人聯盟創始人 College Point 居民聯盟創始人

過往公職經驗：協助在紐約 College Point 建立性別收容所改建

參加的政黨：共和黨員



Yu-Ching James Pai

共和黨員

前 3 大議題：

1. 公共安全
2. 支持小企業
3. 教育

「讓我們協助和支持小企業，改善在這裡生活和工作的辛勤工作的個人和家庭的生活品質。公共安全是一個主要問題。我們的孩子應該得到優質教育，並有機會透過特殊高中和資優計畫充分發揮他們的潛力。我們需要改變，改變就會到來，請給我這個機會，支持我的競選，請投票給我。『改變即將降臨。』」

目前的職業：自雇註冊會計師

以前的職業：CPA 事務所會計師

教育：紐約州立大學 - 奧爾巴尼分校（會計學學士） - 1996 年

組織隸屬關係：法拉盛中央獅子會、紐約臺灣商會、美國華人會計師公會

過往公職經驗：無

參加的政黨：共和黨員

請關注 NYC Votes

請關注「NYC Votes」以了解選舉的所有最新動態！

@nycvotes



比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Jin Liang Dany Chen ✓

共和黨員

Yu-Ching James Pai ✓

共和黨員

犯罪

藉由增加資金、在街上增加警力和衛星分局來減少回應時間等方式來減少犯罪。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

提高選民的人口覆蓋範圍來保護民主，讓人們有更多更好的發言權。

候選人並未對這個問題作出答覆。

觀看候選人影片

請造訪我們的線上《選民指南》以了解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。



請掃描此處或造訪
**traditionalchinese.
nycvotes.org/candidates**

市議會第 21 選區

民主黨員

- Hiram Monserrate* ✓
- Francisco P Moya ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Francisco P Moya ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 可負擔的住房
2. 學校經費
3. 保護工人

「自 2018 年以來，我很榮幸在市議會中代表 **East Elmhurst**、**LeFrak City** 和 **Corona**。我為紐約勞動者而戰，為移民辯護，為老年人挺身而出，並為公立學校捐助了數十億美元。我很驕傲能為我們的社區提供數以千計的平價住房、新學校、老年人中心和高薪工作。我正在投資資源，讓我們的街道更安全。我們需要經驗豐富且敬業的領導，以確保我們所有的聲音都能被聽到。」

目前的職業：紐約市第 21 選區地方議員

以前的職業：紐約州眾議員；政府關係

教育：聖約翰大學文學學士，國家城市研究員，巴魯克學院公共管理碩士

組織隸屬關係：柯洛納獅子會；聖利奧黃金時代俱樂部

過往公職經驗：紐約州眾議員；民主地區領袖

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Hiram Monserrate* ✓

民主黨員

Francisco P Moya ✓

民主黨員

犯罪

候選人並未對這個問題作出答覆。

確保我們社區的安全是重中之重。我們需要投資於防止年輕人加入幫派、治療毒癮和心理健康流行病、在執法部門與我們的社區之間建立信任的專案，同時實行問責制。

通貨膨脹

候選人並未對這個問題作出答覆。

我們都在雜貨店看到了通貨膨脹的現實。物價上漲，但工資停滯不前。我們需要保護消費者免受價格欺詐——這就是為什麼我對外賣應用程式並限制他們可以收取的費用，這樣普通的紐約人就不會被敲詐。

捍衛民主

候選人並未對這個問題作出答覆。

我們需要增加對政府的訪問和參與。一種方法是增加投票權。我很榮幸能倡議允許非公民在紐約市選舉中投票的市政投票法。

市議會第 22 選區

民主黨員

- Tiffany L Caban ✓
- Charles Castro* ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Tiffany L Caban ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 以證據為基礎的公共安全策略
2. 行人/騎車者友好的街道
3. 永久性平價住房

「在 Tiffany 擔任公設辯護人的那些年，她為那些無人協助的紐約人而戰。現在她為第 22 選區所有居民服務。她在第一個任期中為當地帶來更多垃圾收集、街道安全改善及地鐵升級，批准了 300 多套平價住房和一個新的海濱公園，並且通過七項有影響力的立法。她是市議會 LGBTQIA+ 黨團會議的聯合主席。」

目前的職業：紐約市議員

以前的職業：工薪家庭黨資深策略師；公設辯護人、法律援助協會和 NY Co. 辯護服務

教育：紐約法學院，法學博士賓夕法尼亞州立大學，文學學士。聖法蘭西斯預備學校，JHS210，PS62

組織隸屬關係：工薪家庭黨、地方進步黨、美國民主社會主義者、拉丁裔民權組織Mijente、LGBT、紐約市和波多黎各律師協會。

過往公職經驗：紐約市議員

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Tiffany L Caban



民主黨員

Charles Castro*



民主黨員

犯罪

我們需要投資於我們所知可以減少暴力的方法：平價住房、良好的工作、豐富的心理健康服務以及行之有效的暴力預防計畫。是時候該放棄只會使創傷和犯罪永久化的失敗的警務和監禁策略了。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

我強烈反對 ConEd 加息和租金指導委員會加息。工薪階層的紐約人正在努力維持生計。迫使他们支付更多費用只會將他們趕走，並使紐約更像是超級富豪的遊樂場。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

我的辦公室運行一套強大的參與式預算流程，正是因為我們相信民主是宜居城市的關鍵。我不僅在選舉日相信民主，而且每一天在每個地方，從工作地點到學校大樓都相信民主。

候選人並未對這個問題作出答覆。

市議會第 23 選區

民主黨員

- Steve Behar ✓
- Linda Lee ✓
- Rubaiya Rahman ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Steve Behar ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 公共安全
2. 教育
3. 生活品質

「我 6 歲時便隨著家人搬到我所在的社區。我畢業於 PS 46、MS 74 和卡爾多索高中。

在這幾十年間，我一直是社區領袖，並曾擔任地方議員 Grodenchik 的顧問 6 年。」

目前的職業：律師

以前的職業：國際企業融資律師；紐約市議會法律顧問；紐約州參議院法律顧問；小企業主；大學教授

教育：喬治城大學法學院，LL.M（法學碩士），證券和金融監管；杜蘭大學法學博士；杜蘭大學，工商管理碩士，金融和綜合管理；奧爾巴尼大學，經濟學和政治學學士

組織隸屬關係：紐約州律師協會會員、蒙大拿州律師協會會員

過往公職經驗：美國證券交易委員會律師；紐約州參議院法律顧問；紐約市議會法律顧問

參加的政黨：民主黨員



Linda Lee ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 使我們的社區更加安全。
2. 增加獲得優質教育的機會。
3. 改善我們的生活品質。

「我很榮幸能代表東皇后區——這裡有多元化的工薪階層家庭、小企業主、年輕的專業人士和許多老年人。但我們面臨的問題需要真正的、反應迅速的領導。物業稅不斷上漲，小企業正在苦苦掙扎，我們的基礎設施需要升級，正如我們在艾達颶風之後清楚看到的那樣。我們需要確保社區的聲音，處於我們在地方一級解決的所有問題的最前線。」

自從我去年上任以來，我一直努力推動立法和撥款，使我們更安全，提高我們的生活品質，對我們的社區產生直接和積極的影響。」

目前的職業：地方議員

以前的職業：執行長 @KCS

教育：巴納德大學學士；哥倫比亞大學碩士

組織隸屬關係：PS203, NVCC

過往公職經驗：CB11，前議員 @NYCCEC

參加的政黨：民主黨員



Rubaiya Rahman ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 改善殘障人士服務和權利
2. 青少年和社區心理健康
3. 高級護理和退休人員

「我名叫 **Rubaiya Rahman**，正在競選市議會第 23 區議員。我很驕傲地說我專注於一個問題——我的社區。很多時候，普通人的聲音被更強大的利益所淹沒。當我們優先考慮社區中最困難的成員的需求時，我們就為我們的價值觀和優先事項設定了道德指南針。我們可以將他們的需求放在第一位，確保我們的預算資金用在他們最重要的地方。這就是我競選公職的原因——為我們的孩子而戰，並將我們的社區置於決策的重心。」

目前的職業：現任執行董事 ASHO

以前的職業：法律助理

教育：紐約大學法學院碩士

組織隸屬關係：ASHO

過往公職經驗：現場經理

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Steve Behar

民主黨員

Linda Lee

民主黨員

犯罪

沒有什麼比公共安全更重要。我希望我們的街道上有更多警員。我相信社區警務。我在建立新的第 116 分局方面出了很大的力，這個分局將能減輕第 105 分局的壓力，並在東皇后區的街道上派出更多警員。

我堅決支持為我們的執法官員提供充分的經費，同時保持透明度和問責制。我們需要降低犯罪率，首先是讓槍枝遠離街道，接下來是解決心理健康危機，打擊仇恨和偏見犯罪的增長。

通貨膨脹

通貨膨脹破壞了工薪家庭的收入和儲蓄。目前的通貨膨脹是由重啟疫情後期的經濟和俄羅斯入侵烏克蘭所引起的。聯準會正在設法降低通貨膨脹，我們的供應鏈和供需問題正在消退。

雖然主要應從聯邦層面上解決通貨膨脹問題，但我們必須盡最大努力協助中低收入家庭應對油價和食品雜貨費用的上漲。我們也必須讓公司和公用事業公司對哄抬價格負責。

捍衛民主

1月6日在我們國會大廈發生的暴動，明白地告訴我們，民主是多麼地脆弱。美國一直是世界民主的燈塔，但是1月6日的行動嚴重地損害我們的聲譽。民選官員必須盡全力保護我們的民主制度。

1月6日向我們昭示，我們的民主是多麼脆弱。我們需要擴大選票箱的使用範圍，讓人們更容易按照自己選擇的方式投票——提前投票、郵寄投票或在選舉日當天進行選民登記。

Rubaiya Rahman ✓

民主黨員

確保紐約市的公共安全至關重要。目前的保釋改革法案需要重新考慮，因為它未能有效減少犯罪。如果不解決這個問題，可能會對經濟產生負面影響。必須優先採取有效的公共安全措施。

通貨膨脹正在損害低收入家庭，使他們難以負擔食物等物品。我將會倡導平價住房、優質醫療保健和教育，努力遏制通貨膨脹。這將建立一個有韌性和公平的社區，讓每個人都能茁壯成長。

獨裁主義的危險不僅限於個別政客，而是來自政黨未能堅持民主原則和助長兩極分化。我將努力保護我們的民主，捍衛所有紐約人的權利和自由。

獲得選舉提醒

註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！
瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。



請掃描此處或造訪
[nycvotes.org/
stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)

練習排名選 擇投票

請嘗試使用我們的線上練習選票來選擇您的候選人排名！我們將告知您的選票是否填寫正確，或者如果您出現錯誤該如何修正。



請掃描此處或造訪
**traditionalchinese.
nycvotes.org/
practice-ballot**

市議會第 24 選區不舉行初選

只有當不止一名候選人競選其政黨提名時，才會舉行初選。不過，這個市議會選區將於 11 月舉行大選。

觀看候選人影片



請造訪我們的線上《選民指南》以了解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。

請掃描此處或造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates

市議會第 25 選區

民主黨員

- Fatima Baryab*
- Shekar Krishnan ✓
- Ricardo J Pacheco ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Shekar Krishnan ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 全民優質醫療保健
2. 擴大與改善公園/開放空間
3. 投資於早期幼兒教育

「身為你們的地方議員和第一位當選紐約市政府的印度裔美國人，我正在競選連任，以繼續為我們的社區應得的資源和一個為每個人服務的城市而戰。

我為我們所取得的成就感到自豪，從為 *Elmhurst Hospital* 醫院進行拯救生命的投資、支持移民家庭的新計畫，到我們社區的第一次公共遛狗活動，再到紐約歷史上最大的公園預算。

我們可以共同建設一座城市，讓每個人都能享受醫療保健、公園和開放空間，讓所有工薪家庭都能享受免費的幼兒保育服務。

這就是我要為之奮鬥的未來。」

目前的職業：紐約市地方議員

以前的職業：民權律師

教育：庫伯高等科學藝術聯盟學院工程學，密西根大學法學院

組織隸屬關係：不適用

過往公職經驗：地方議員

參加的政黨：民主黨員



Ricardo J Pacheco ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 公共安全
2. 教育
3. 真正的綠地

「我名叫 **Ricardo Pacheco**，正在競選代表 **Jackson Heights & Elmhurst** 的市議會議員。

我是移民；紐約市公立學校系統的產物；自豪的美國海軍退伍軍人；退休的 **NYPD** 警長；**SELFHELP/NORC** 老年人諮詢委員會現任主席；傑克遜高地合作社聯盟主席；**IS145** 前 **PTA** 主席；擔任合作社董事會主席 7 年；驕傲的有著一個孩子的父親和三個孩子的祖父；自豪且公開的同性戀拉丁裔男子和同性戀軍官行動聯盟的前副主席。

我是我們的社區一名敬業而謙虛的成員，只是想尋求改變。我恭敬地請求你們為我投票。」

目前的職業：NYPD 退休警長

以前的職業：NYPD 警長

教育：約翰傑刑事司法學院

組織隸屬關係：NORC、聯盟、目標

過往公職經驗：美國海軍陸戰隊，NYPD

參加的政黨：民主黨員

比較候選人



請造訪我們的線上《選民指南》以了解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。

請掃描此處或造訪 **traditionalchinese.nycvotes.org/compare**

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Fatima Baryab*

民主黨員

Shekar Krishnan

民主黨員

犯罪

候選人並未對這個問題作出答覆。

每個人都應該感到安全——無論是步行回家、在地鐵上或在禮拜場所。安全是我們政府最重要的責任。我們需要全面的解決方案，從心理健康和住房到社區中心。我們透過儘早投資來確保社區安全。

通貨膨脹

候選人並未對這個問題作出答覆。

當每個紐約人、他們的家人和他們的社區都有繁榮發展的資源時，我們的經濟也會如此。解決通貨膨脹最有效的方法是建設一個城市，讓每個人都能賺取體面的工資，並擁有優質的醫療保健、平價住房和兒童保育服務。

捍衛民主

候選人並未對這個問題作出答覆。

投票是一項基本權利。只要確保每個人都可以不受歧視地行使這項權利。我們就能保護我們的民主。我們必須讓投票變得更容易、更方便獲得。身為一名地方議員，我一直在努力保護投票權，並將繼續這樣做。

Ricardo J Pacheco ✓

民主黨員

我支持採用平衡的警務方法，使用足夠的資源來確保公眾安全，同時擴大心理健康服務，為需要這些服務的人提供服務。

固定收入和低收入家庭將大部分收入用於住房、電力、交通和食品等必需品。

為小企業和小房東提供稅收減免。創造就業機會。負擔得起的交通運輸

我支持健全的競選財務系統，並確保所有人的投票權都受到保護。鼓勵選民參與。

獲得選舉提醒

註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！
瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。



請掃描此處或造訪
**nycvotes.org/
stay-informed**

市議會第 26 選區

民主黨員

- Hailie Kim ✓
- Julie Won ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Hailie Kim ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 恢復削減的教育經費
2. 平價住房和租戶保護
3. 種族和經濟正義

「Hailie 出生于韓國首爾，在皇后區 Sunnyside 長大。身為一名教育家和活動家，Hailie 在她的整個職業生涯中一直在為紐約家庭而戰。她是一名美甲師和家庭護理員引以為豪的女兒。Hailie 瞭解紐約工薪階層所面臨的困境，也瞭解種族和經濟地位在加深這些挑戰中所扮演的角色。Hailie 將成為您家人在市政廳的代言人，並孜孜不倦地努力扭轉對我們學校和社區的資金削減。」

目前的職業：SUNY 老韋斯特伯利學院兼職教授

以前的職業：Minkwon 社區行動中心住房組織者；
亨特學院兼職教授

教育：亨特學院文學碩士；SUNY 採購學文學學士

組織隸屬關係：美國民主社會主義者，工薪家庭黨

過往公職經驗：不適用

參加的政黨：民主黨員



Julie Won ✓

民主黨員

「身為地方議員，我很榮幸在市政廳成為我們社區的代言人！在我上任的第一年，我已經批准了 1622 套平價住房，保證為此地區所有 NYCHA 居民提供免費 WiFi、有線電視和手機服務，並為我們的社區爭取到超過 5000 萬美元的資金——包括 1100 萬美元用於我們當地的學校，以及 1500 萬美元用於升級我們的公園。身為當地的母親、移民和房客，我正在為結束平價住房危機而奮鬥，讓市政府更好地為人們服務。」

前 3 大議題：

1. 平價住房和綜合規劃
2. 投資教育和綠地
3. 確保基於社區的公共安全

目前的職業：地方議員

以前的職業：數位戰略顧問

教育：雪城大學

組織隸屬關係：無，身為現任地方議員

過往公職經驗：第 2 社區委員會，皇后區區長 2020 年人口普查完整計數委員會：方正科技行動小組

參加的政黨：民主黨員

獲得選舉提醒



註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！
瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。

請掃描此處或造訪
nycvotes.org/stay-informed

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Hailie Kim



民主黨員

Julie Won



民主黨員

犯罪

我們必須消除貧困、提供住房和資助心理健康服務來解決犯罪的根源。團結社區的力量、旁觀者干預計畫和改善生活品質問題是社區安全的關鍵。

公共安全的整體解決方案需要的不僅僅是執法。我們必須增加對心理健康資源的資助、擴大恢復性司法模式、增加就業機會和建造平價住房來解決犯罪的根源。

通貨膨脹

隨著價格上漲而工資停滯不前，許多家庭買不起健康食品等基本必需品。我們必須立即將城市預算中的資源用於確保通貨膨脹的影響不會對本已脆弱的紐約人造成經濟破壞。

身為租房者和父母，我感受到租金上漲和我們社區生活成本不斷上漲的影響。這就是為什麼我直接為我們的社區爭取了超過 5,000 萬美元的城市資金，並為歷史性的大量的平價住房而奮鬥。

捍衛民主

民主在這個國家受到攻擊。我將努力確保紐約市成為包容性民主的燈塔，從擴大投票權和提高登記率到改善選民參與投票的機會。

身為地方議員，我有責任捍衛我的選民的投票權，並掃清投票道路上的障礙。我完全支持保護選民權利、擴大提前投票時間和地點、簡化郵寄投票等措施。

市議會第 27 和 28 選區不舉行初選

只有當不止一名候選人競選其政黨提名時，才會舉行初選。不過，這些市議會選區將於 11 月舉行大選。

計劃您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存您的選擇名單以便帶到相應的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪
**traditionalchinese.
nycvotes.org/
plan-your-ballot**

市議會第 29 選區

民主黨員

- Ethan Michael Felder ✓
- Lynn C Schulman ✓
- Sukhi Singh ✓



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Ethan Michael Felder ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 教育經費充足。
2. 公共和交通安全。
3. 新的真正的平價住房。

「身為一名律師和社區倡導者，我為這項由公立學校家長、長期社區領袖和學生參與的運動感到非常自豪，這些運動能讓鄰居參與我們為應對所面臨的挑戰所需要的變革。」

目前的職業：勞工律師

以前的職業：公司律師

教育：華盛頓大學聖路易斯分校法學博士/工商管理學碩士、康奈爾大學文學學士

組織隸屬關係：湯森哈里斯高中校友會

過往公職經驗：第 6 社區委員會成員 2016-2022 年民選民主黨地區領袖 2020-2022 年

參加的政黨：民主黨員



Lynn C Schulman

民主黨員

前 3 大議題：

1. 改善醫療保健；建設醫院能力
2. 投資於我們當地的學校
3. 支持我們的老年人和退休人員

「我正在競選連任，以繼續讓所有紐約人都能負擔得起和獲得醫療保健。在我擔任健康委員會主席的第一個任期內，我藉由提高女性健康水準、推出第一個全市糖尿病減少計畫和改善老年人的健康選擇等方式來協助這座城市變得更為健康。」

隨著我們從一生中最嚴重的公共衛生危機中恢復過來，現在比以往任何時候都更加重要，代表 *Forest Hills*、*Kew Gardens*、*Richmond Hill* 和 *Rego Park* 在市議會中擁有強大、獨立的發言權至關重要。」

目前的職業：地方議員

以前的職業：紐約市衛生與醫院公司；FDNY-EMS

教育：哈佛大學高級領導力專案；布魯克林法學院法學博士；紐約大學文學學士

組織隸屬關係：CB 6，CEC 28，第 112 選區市議會

過往公職經驗：紐約市議會；紐約州議會；

參加的政黨：民主黨員



Sukhi Singh

民主黨員

前 3 大議題：

1. 反對削減教育預算
2. 致力於創造更安全的街道
3. 擴大租金穩定法

「1- 對任何城市教育預算削減投「反對票」

2- 承諾為所有當地社區創造更安全的街道，並解決仇恨犯罪和暴力問題

3- 擴大租金穩定法，保護租房者和房東，建議修改幾十年前的法律，因為它們現在已經不起作用了。

4- 確保所有政府使用所有語言。機構和部門

5- 支持 *Queenslink*，提高皇后區中部和東南部的交通便利性」

目前的職業：IT 顧問

以前的職業：IT 顧問

教育：學院

組織隸屬關係：錫克文化協會股份有限公司。

過往公職經驗：2022 年地區領袖候選人

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Ethan Michael Felder ✓

民主黨員

Lynn C Schulman ✓

民主黨員

犯罪	有效應對犯罪必須包括預防措施以解決暴力上升的根本原因，為警察提供適當的資金和訓練以履行職責，以及社區參與公共安全預算決策。	政府的首要責任是讓人們感到安全。公共安全是一個複雜的問題，需要多方面的投資，包括為暴力干預者提供資金、增加心理健康服務、NYPD 的參與以及我們社區合作夥伴的投入。
通貨膨脹	我們需要擴大經濟的生產能力來解決影響家庭預算的通貨膨脹。我將提倡在振興公共交通、建設新的平價住房和控制不斷上漲的醫療保健成本方面做更多投資。	當我們從一生中最嚴重的公共衛生危機中恢復過來時，通貨膨脹急劇上升，傷害了工薪家庭。我支持紐約州根據通貨膨脹率每年提高最低工資的立法。這將確保工作的紐約人的財務穩定。
捍衛民主	為了讓我們的地方民主健全，我們需要對民選官員的表現或缺乏表現實行問責。候選人通常是根據政治關係而不是他們為我們地區取得的成就評估來確定的。	自由的價值觀和對人權的尊重是民主的基本要素。必須保護我們的民主機構免受國家和地方的任何權力濫用。

Sukhi Singh ✓

民主黨員

承諾為所有社區創造更安全的街道，資助不同的教育方案，以解決仇恨犯罪和一般暴力問題。

我們應該資助本地農民、製造商和本地小企業在國內生產，而不是進口一切東西。

我們是世界上最古老的民主國家，為了能保持公平和透明，我們應該讓我們的選舉委員會充分利用資金

練習排名 選擇投票

請嘗試使用我們的線上練習選票來選擇您的候選人排名！我們將告知您的選票是否填寫正確，或者出現錯誤時該如何修正。



請掃描此處或造訪
**traditionalchinese.
nycvotes.org/
practice-ballot**

市議會第 30、31 和 32 選區不舉行初選

只有當不止一名候選人競選其政黨提名時，才會舉行初選。不過，這些市議會選區將於 11 月舉行大選。

請關注
NYC Votes

請關注「NYC Votes」以了解選舉的所有最新動態！

@nycvotes



市議會第 34 選區

民主黨員

- Jennifer Gutierrez ✓
- Paperboy L Prince*
- Angel Santiago*



若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Jennifer Gutierrez ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 普及兒童看護
2. 加強和擴大租戶保護
3. 環境正義

「Jennifer Gutiérrez 是一名組織者、活動家和盟友。十多年來，Jennifer 一直致力於她現在所代表的影響家庭的問題。Jennifer 在皇后區出生和長大，她的父母是哥倫比亞移民，她在一間一房一廳的公寓裡長大，就讀公立學校。她從很小的時候開始，就一直是一名倡導者，當她的父親成為身心障礙者時，她學著與保險公司打交道，並陪她的母親去做打掃的工作，幫著解釋和協商她的工資。在她任職期間，她為平價住房、為學校和日間托兒服務提供資金、為寬頻公平和使用而奮鬥，並極力反對我們的社區迫切需要的社會服務預算削減。」

目前的職業：地方議員

以前的職業：辦公室主任

教育：奧爾巴尼大學

組織隸屬關係：不適用

過往公職經驗：不適用

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變化。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Jennifer Gutierrez ✓

民主黨員

Paperboy L Prince*

民主黨員

Angel Santiago*

民主黨員

犯罪

我們需要集中精力讓我們的孩子遠離槍枝；增加對社區資源的投資，我們知道這些資源是有效的；精神健康和藥物濫用服務；有尊嚴的住房和學校暴力干預。

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

在我們的城市裡，紐約人每天都在努力維持生計；房租飛漲，牛奶和雞蛋的價格都創下新的最高紀錄。現在，我們需要把重點放在整個政府強有力的社會服務投資上，以支持最需要的家庭。

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

我長久以來一直是「我的城市我的投票」(My City My Vote) 的倡導者，我認為每一名紐約人，無論移民身分如何，都應該能在我們的城市投票。我也將繼續推動紐約州實行當天選民登記。

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

「NYC Votes」簡介

「NYC Votes」是紐約市競選財務委員會 (New York City Campaign Finance Board) 的一項倡議。此委員會是確保地方選舉的公平、包容和公開的獨立市政府機構。

我們促進選民和候選人的積極參與，以使我們的民選官員能夠應對不同社區的需求和選民關心的議題。

我們賦權給不太可能投票的紐約居民，減少競選公職的障礙，並提供解決方案來改善我們的選舉制度。「NYC Votes」與社區組織、志願者和其他城市機構合作，在全市各處登記、教育並接觸選民。我們的目標是針對我們的選舉如何運作以及選舉為何重要這些議題展開坦誠的對話，好讓所有紐約人都更深入地了解選舉的流程。

該機構成立於 1988 年，還為紐約居民提供有關選票上的候選人及其競選資金來源的資訊。我們的匹配資金計畫將當地捐贈者捐出的每 1 美元與城市資金的 8 美元相匹配，鼓勵城市候選人關注他們的社區而非特殊利益。

配捐基金計畫

如果您支持參與城市配捐基金計畫的候選人，您捐給城市候選人的獻金可以變得更多。市民對參與的候選人的捐款可得到 8 比 1 的配捐。這意味著，如果您捐贈 10 美元，則候選人將收到 90 美元。

此項計畫有助於確保競選活動的資金來自紐約人的小額捐款，而非特殊利益集團。這也意味著，不富裕但擁有強大社群支持的候選人也能負擔得起競選費用，因而建立一個更多元化和更具代表性的政府。在紐約市 2021 年的選舉中，有超過 83% 的地方候選人表示，配捐基金對於他們競選公職發揮關鍵性的作用。



在 contribute.nycvotes.org
上捐款

常見問答

一般常見問答

什麼是初選？

這是大選之前的選舉。在初選中，您可以決定哪位候選人將成為您所屬政黨在大選中的提名人。不過，您必須成為該政黨的成員才能在初選中投票。

我是否能在 6 月 27 日的初選中投票？

如果您在紐約登記參加一個舉行選舉的政黨，即可投票。登記的截止日期為 **6 月 17 日**。

如何查看我是否已登記投票？

請造訪 voterlookup.elections.ny.gov 或致電紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE)，電話是 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。

如果我在上次投票後在紐約市內搬家了怎麼辦？

當您搬家時，您應向選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 提交一份新的選民登記表，以更改您的地址。選舉委員會 必須在 **6 月 12 日** 之前收到您變更的地址。請致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**，以瞭解您的地址變更是否已被處理。

如果您的地址尚未更新，您可以在指定給您新地址的投票站中申請宣誓選票。

以郵寄方式投票

申請缺席選票的正當理由有哪些？

如果您選舉日不在紐約市、患有疾病或身體殘障、是患病或身體殘障人士的初級照護提供者、退伍軍人健康管理局 (Veterans Health Administration) 醫院的居住者或患者，或者您正在監禁中或等待審判，那麼可以申請缺席選票。您可在缺席選票申請表上註明您的理由。

如果我申請了缺席選票，我是否還有資格親自投票？

如果您申請了缺席選票，那麼您應該計劃用它來投票。當投票站開放時，您可以在任何投票站投放您已填妥的缺席選票。然而，如果您在申請缺席選票後選擇親自投票，您將不得不在投票站使用宣誓選票。這張選票看起來會有所不同。如果您有需要，請向投票站工作人員尋求協助。

如果我以郵寄方式投票，是否需要使用郵票？

不用，您無需黏貼郵票。但請確保儘快寄回您的選票。它必須在選舉日之前蓋上郵戳才有效。

我是否可以在投票站投放我的缺席選票？

是的！您可以將您已填妥的缺席選票投放在紐約市的任何投票站或選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 辦公室。選票箱將會設置在前檯。您無需添加郵資。

在我投放了選票後，我是否可以追蹤我的選票？

是的！請造訪 nycabsentee.com/tracking。

如果我的缺席選票有問題怎麼辦？我是否有機會修復它？

根據法律規定，如果您的選票信封上有可修復的錯誤，例如：缺少簽名或簽名有誤，選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 必須通知您。如果您的選票上有可修復的錯誤，他們將在發現錯誤後 1 天內透過郵件、電子郵件和電話（若有）與您聯繫。然後，您將有最多 7 个工作天的時間返還一份簽名確認書來糾正錯誤。

您還有更多問題嗎？

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/faqs！您也可以給我們發電子郵件：nycvotes@nyccfb.info，或在 Instagram、Twitter、Facebook 或 TikTok 上給我們留言 (@nycvotes)。

排名選擇投票

排名選擇投票如何運作？

您可以不再只選擇一名候選人，而是選擇最多五名候選人，並按照自己的優先順序進行排名。如果候選人獲得超過 50% 的第 1 選擇投票，那麼此人將成為勝出者。如果沒有候選人獲得超過 50% 的第 1 選擇投票，那麼將繼續進行新一輪計票。每輪計票結束時，票數最少的候選人將被淘汰。如果您將那名候選人排在第 1 位，那麼您的選票將轉投給選票上下一位排名最高的候選人。這個流程將會持續進行，直到只剩下兩名候選人。票數最多的候選人將勝出。

我是否仍然可以只投票給一名候選人？

是。如果您願意，您仍然可以只投票給您的第 1 選擇候選人。但是，對其他候選人的排名並不妨礙您的第 1 選擇。如果您的唯一候選人被淘汰，那麼您的投票對選舉結果沒有影響。

我是否必須給共計 5 名候選人排名？

否。您最多可以排名五名候選人，但您不需要五名候選人都排名。

我是否可以將我喜愛的候選人多次排名？

否。如果您將自己的首選候選人多次排名（例如：將其選為您的第 1、第 2、第 3、第 4 和第 5 選擇候選人），那麼只會計算您的第 1 排名候選人。因此，從策略上說，將同一名候選人多次排名並沒有

任何好處。

我是否可以將多名候選人列為我的第 1 選擇？

否。每個排名只能選擇一名候選人。如果您選擇超過一名候選人作為第 1 選擇，您的選票將無效。

如果我給五名候選人排名，是否這五張票都會被計入？

否。您的投票只能算一票。您的票將只計入您排名最高、沒有被淘汰的候選人。如果您的首選候選人被淘汰，您的票將計入您排名第二的候選人。

我什麼時候可以看到排名選擇投票選舉的結果？

排名選擇選舉的最終結果很可能必須等到計算完所有的缺席選票和軍人選票之後才會得知，這在選舉日之後可能還需要持續數週。

如何在排名選擇投票中投票給自填選票候選人？

要投票給名字不在選票上的候選人，請在「Write-in」（自填候選人）一行寫下他們的姓名，並根據您對自填候選人的排名將對應的橢圓塗滿。

如果我的選票出現錯誤，投票機是否會告訴我？

若您親自投票，那麼如果您給多名候選人相同的排名，投票機將會提示您。若您操作失誤，可以向投票站工作人員申領新選票。如果您跳過排名或將同一名候選人多次排名，投票機將不會告知您，因為在這些情形中，您的首選投票仍將計入。

《選民指南》簡介

向選舉委員會更新您的資訊

我們從紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 保存的登記選民名單中獲得了您的姓名和地址。

如果您收到本《選民指南》的郵件，但您不是收件人，或收件人已經搬遷或去世，請通知選舉委員會，以使其更正記錄。

根據法律規定，NYC Votes 必須發送城市選舉的《選民指南》給紐約市每個有登記選民的家庭。我們分發英文和西班牙文指南給每一名登記選民，並根據人口普查資料分發阿拉伯文、孟加拉文、中文、法文、海地克里奧爾語、印地語、韓文、波蘭文、旁遮普語、俄文和烏爾都語指南給目標地區的選民。

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates 以瞭解您選票上的候選人。

紐約市 2023 年初選選民指南。紐約市競選財務委員會 (New York City Campaign Finance Board) 版權所有 © 2023 年。保留所有權利。
設計：Bellweather Agency。美國製造

聯繫選舉委員會

選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 負責管理我們的選舉、維護登記選民的資料庫、監督投票站、計票，並報告選舉結果。您可以在紐約市選舉委員會更新您的選民登記、申請缺席選票、申請成為投票站工作人員或語言口譯員等等。

正常開放時間

週一至週五上午 9:00 至下午 5:00，以及選舉日之前的週末和選舉日當天。請造訪 vote.nyc 以查看開放時間。

866-VOTE-NYC (聽障人士可使用 TTY **212-487-5496**)

請造訪 vote.nyc 以瞭解詳情。

	地址	電話號碼
總辦公室	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
布朗克斯	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	
布魯克林	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	
曼哈頓	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	
皇后區	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	
斯塔滕島	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	